

GB

DE

FR

NL

DK

NO

FI

SE

CZ

ES

IT

HU

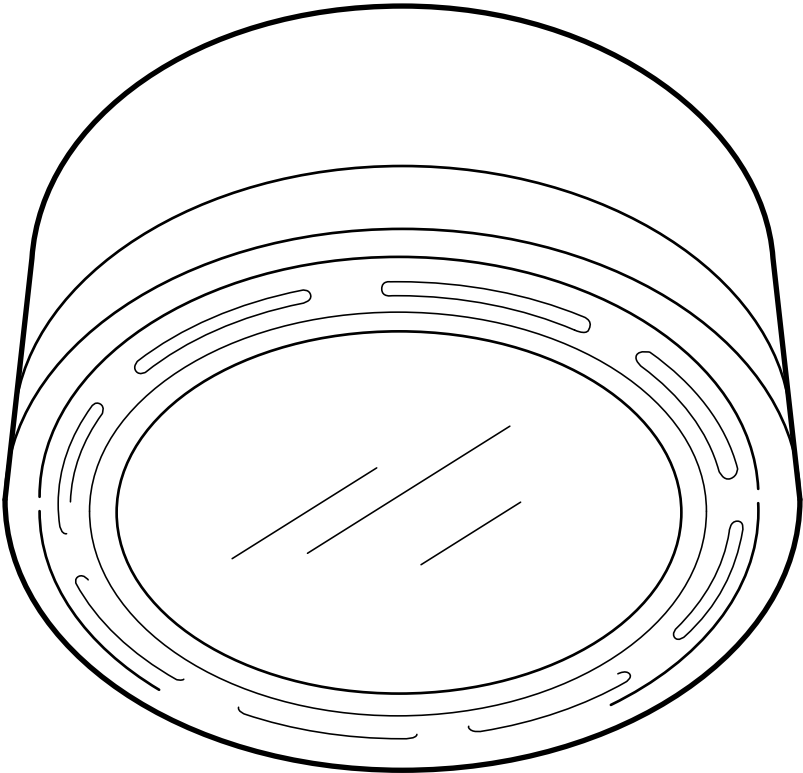
PL

PT

RO

SK

# GRUNDTAL



Design and Quality  
IKEA of Sweden



## ENGLISH

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard. If you are uncertain, please contact IKEA.

Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

## DEUTSCH

Falls das äußere biegsame Kabel oder das Anschlusskabel dieser Beleuchtung beschädigt wird, darf es nur vom Hersteller, dessen Servicevertreter oder einer anderen qualifizierten Kraft ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken auszuschließen. Bei Fragen stehen die Mitarbeiter von IKEA zur Verfügung.

Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Arten von Beschlügen. Immer Beschlüge wählen, die speziell für das jeweilige Material geeignet sind.

## FRANÇAIS

Si le câble électrique de ce luminaire est endommagé, il peut être remplacé. Pour éviter tout danger, le remplacement doit impérativement être effectué par le fabricant, un représentant de celui-ci ou un réparateur agréé. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter votre magasin IKEA.

Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis et chevilles adaptées au matériau.

## NEDERLANDS

Als het snoer of de buitenste flexibele kabel van deze lamp beschadigd is, mag deze uitsluitend door de fabrikant, diens service-agent of een andere vakman vervangen worden. Dit om eventuele risico's te vermijden. Neem bij twijfel contact op met IKEA.

Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Kies schroeven en pluggen die specifiek geschikt zijn voor het materiaal.

## DANSK

Hvis det ydre, bøjelige kabel eller ledningen til lampen beskadiges, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en anden kvalificeret person for at undgå farlige situationer. Kontakt IKEA, hvis du er i tvivl. Forskellige materialer kræver forskellige typer skruer/rawlplugs. Vælg skruer og rawlplugs, som passer til materialet.

## NORSK

Dersom den ytre, bøyelige kabelen eller ledningen til denne belysningen skades, må den kun skiftes ut av fabrikanten eller dennes serviceagent eller annen kvalifisert person, for å unngå eventuell fare. Om du er usikker, vær vennlig å kontakte IKEA.

Ulike materialer krever ulike typer beslag. Velg skruer og plugger som er spesielt egnet for materialet.



## SUOMI

Jos valaisimen uloin, taipuisa kaapeli tai johto vioittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä IKEA-tavarataloon. Eri materiaaleja varten tarvitaan erilaiset kiinnitystarvikkeet. Valitse materiaaliin sopivat ruuvit ja tulpat.

## SVENSKA

Om den yttre böjliga kabeln eller sladden till denna belysning skadas, får den endast bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceagent eller annan behörig person, för att undvika eventuella risker. Om du är osäker, var vänlig kontakta IKEA. Olika material kräver olika typer av beslag. Välj skruvar och pluggar som är särskilt lämpade för materialet.

## ČESKY

Je-li vnější přívodní kabel svítidla poškozen, musí být vyměněn pouze výrobcem, autorizovaným servisem nebo jiným kvalifikovaným odborníkem. Nevíte-li, na koho se obrátit, kontaktujte obchodní dům IKEA. Různé typy stěn vyžadují různé druhy spojovacího materiálu. Vždy používejte šrouby a hmoždinky, které jsou vhodné pro daný typ stěny.

## ESPAÑOL

Si se daña el cable exterior flexible del sistema de iluminación, para prevenir riesgos sólo puede ser reemplazado por el fabricante, servicio técnico o profesional cualificado. En caso de dudas, ponte en contacto con IKEA.

Los distintos tipos de materiales requieren distintos tipos de herrajes. Escoge siempre tornillos y tacos adecuados para el material donde vayan a ser utilizados.

## ITALIANO

Se il cavo flessibile esterno o filo elettrico di questa illuminazione è danneggiato, può essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato, per evitare rischi. Se non sei sicuro, contatta il tuo negozio IKEA.

Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.

## MAGYAR

Ha a lámpának a külső, rugalmas vezeték bármilyen módon sérült, csak képzett szakember végezheti el a vezeték cseréjét. Ha bizonytalan vagy a javítást illetően, keresd fel a legközelebbi IKEA áruházat. A különféle anyagok különféle tartozékokat és szerelvényeket kívánnak. Mindig olyan tartozékokat és csavarokat válassz, amelyek megfelelnek a rögzítésre szolgáló felület anyagának.



### **POLSKI**

Jeżeli zewnętrzny przewód elektryczny ulegnie uszkodzeniu, w związku z niebezpieczeństwem porażenia prądem jego wymiany może dokonać jedynie producent, jego przedstawiciel serwisowy lub inna wykwalifikowana osoba. W razie wątpliwości skontaktuj się z IKEA.

Różne materiały wymagają różnego typu mocowań. Zawsze dobieraj śruby przeznaczone do zastosowania w określonym materiale.

### **PORTUGUÊS**

Se o cabo ou fio flexível exterior deste sistema de iluminação se danificar, deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante, pelo seu agente ou por uma pessoa qualificada, para evitar acidentes. Em caso de dúvida, por favor, contacte a IKEA.

Os diferentes materiais requerem diferentes tipos de ferragens. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente apropriados para o material.

### **ROMÂNIA**

Dacă cablul electric al acestui corp de iluminat este deteriorat, va fi înlocuit numai de către producător sau de agentul de servicii al acestuia, sau de către o altă persoană specializată, pentru a evita accidentările. Dacă ai nelămuriri, contactează IKEA.

Materialele variate necesită diferite tipuri de accesorii. Alege întotdeauna șuruburi și prize adecvate materialului respectiv.

### **SLOVENSKY**

Ak sa vonkajší prírodný kábel svietidla poškodí, vymeniť ho môže výlučne výrobca alebo jeho servisných technik, resp. podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku úrazu. Ak si nie ste istý, obráťte sa na IKEA.

Rôzne materiály si vyžadujú rozličné typy montážnych kovaní. Vždy vyberte skrutky a hmoždníky, ktoré sa hodia k danému materiálu.



### ENGLISH

Minimum safe distance to illuminated object: 0.2 metre. The lamp can cause fire if the minimum distance is not kept.

### DEUTSCH

Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen: 0,2 Meter. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, kann die Leuchte einen Brand verursachen.

### FRANÇAIS

Placer la lampe à 20 cm minimum de l'objet le plus proche.  
La lampe peut provoquer un incendie si cette distance n'est pas respectée.

### NEDERLANDS

De kleinste veiligheidsafstand tot een verlicht voorwerp: 0,2 meter. De lamp kan brand veroorzaken wanneer de veiligheidsafstand niet wordt aangehouden.

### DANSK

Mindste sikkerhedsafstand til den oplyste genstand er 0,2 m. Lampen kan forårsage brand, hvis minimumsafstanden ikke overholdes.

### NORSK

Minste sikkerhetsavstand til belyst gjenstand: 0,2 m.  
Lampen kan forårsake brann dersom sikkerhetsavstanden ikke opprettholdes.

### SUOMI

Vähimmäisetäisyys valaistavaan kohteeseen on 20 cm. Säilytä etäisyys tai lamppu voi aiheuttaa tulipalon.

### SVENSKA

Minsta säkerhetsavstånd till belyst föremål: 0,2 meter. Lampan kan orsaka brand om inte säkerhetsavståndet hålls.



### ČESKY

Minimální bezpečná vzdálenost od osvětleného objektu: 0,2 m. Nebude-li tato minimální bezpečná vzdálenost dodržena, může lampa způsobit požár.

### ESPAÑOL

Distancia mínima con objeto iluminado: 0,2 metros.

La lámpara entraña riesgo de incendio si no se respeta la distancia mínima de seguridad.

### ITALIANO

Distanza minima di sicurezza dall'oggetto illuminato: 0,2 metri. La lampada può causare un incendio se la distanza minima non viene rispettata.

### MAGYAR

A megvilágított tárgy és a világító test közötti távolságnak min. 0,2 méternek kell lennie. Ha nem tartod be a távolságot, tűz keletkezhet!

### POLSKI

Minimalny odstęp od oświetlonego przedmiotu: 0,2 metra. Jeżeli odstęp nie zostanie zachowany, istnieje ryzyko pożaru.

### PORTUGUÊS

Distância mínima de segurança do objeto iluminado: 0,2 m. O candeeiro pode causar um incêndio se esta distância não for respeitada.

### ROMÂNĂ

Distanța minimă permisă față de corpul luminat: 0,2 m. Lampa poate provoca incendii dacă nu este respectată această distanță.

### SLOVENSKY

Minimálna bezpečnostná vzdialenosť k osvetlenému objektu: 0,2 metre. Ak táto vzdialenosť nebude dodržaná, lampa môže zapríčiniť požiar.

**ENGLISH**

Intended for surface mounting only.

**DEUTSCH**

Nur für Montage auf Oberflächen geeignet.

**FRANÇAIS**

Uniquement pour une installation non encastrée.

**NEDERLANDS**

Uitsluitend voor montage aan de oppervlakte resp. buitenkant.

**DANSK**

Må kun installeres på udvendige overflader.

**NORSK**

Kun for utenpåliggende montering.

**SUOMI**

Tarkoitettu vain pinta-asennukseen.

**SVENSKA**

Endast avsedd för utanpåliggande montage.

**ČESKY**

Určeno pouze pro povrchovou montáž.

**ESPAÑOL**

Sólo para montaje en superficie.

**ITALIANO**

Adatto esclusivamente a un montaggio in superficie (non deve essere incassato).

**MAGYAR**

Mindenképpen valamilyen felületre szereld.

**POLSKI**

Przeznaczone wyłącznie do przymocowania do płaskiej powierzchni (np. szafki czy regału).

**PORTUGUÊS**

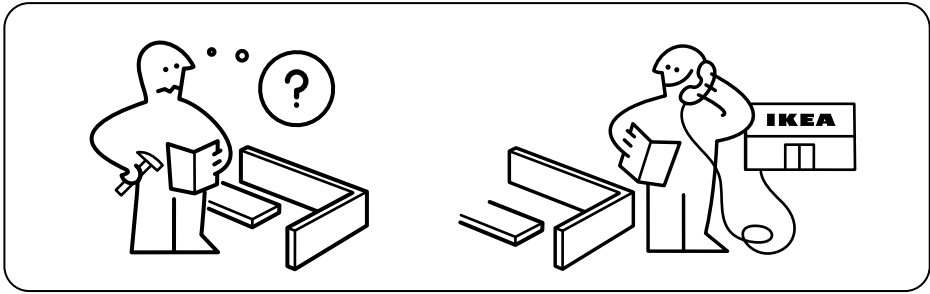
Unicamente para instalação superficial.

**ROMÂNÀ**

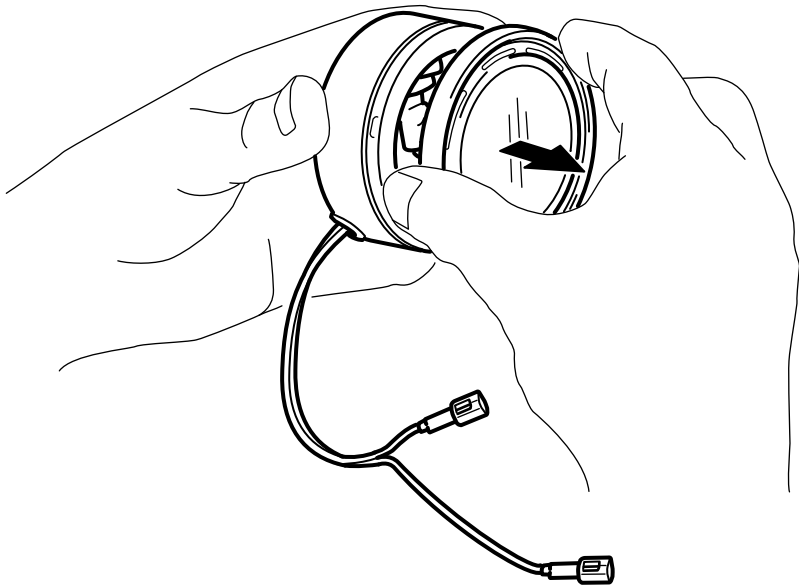
Destinat numai montării la suprafață.

**SLOVENSKY**

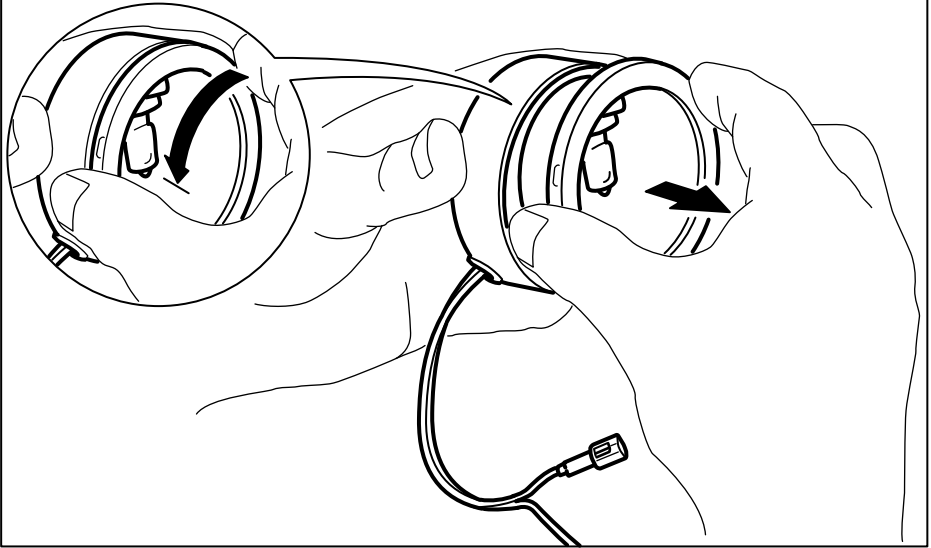
Určené len pre povrchovú montáž.



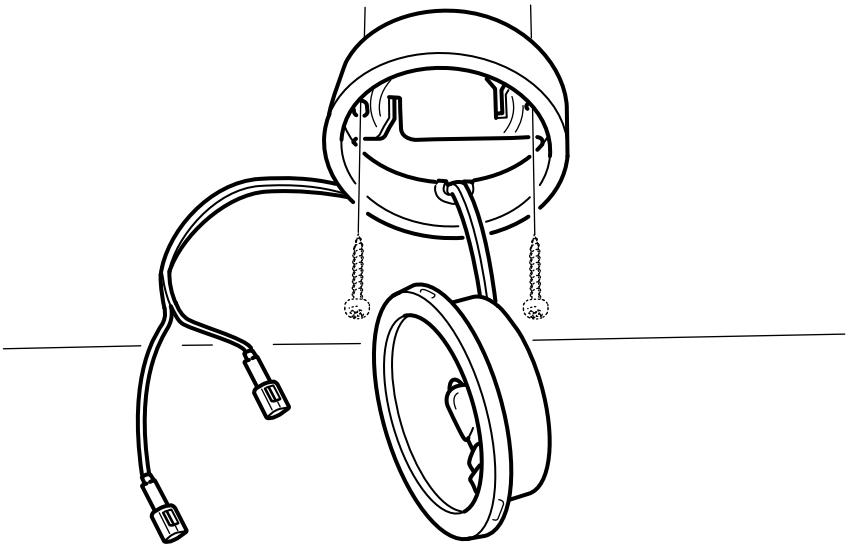
**1**



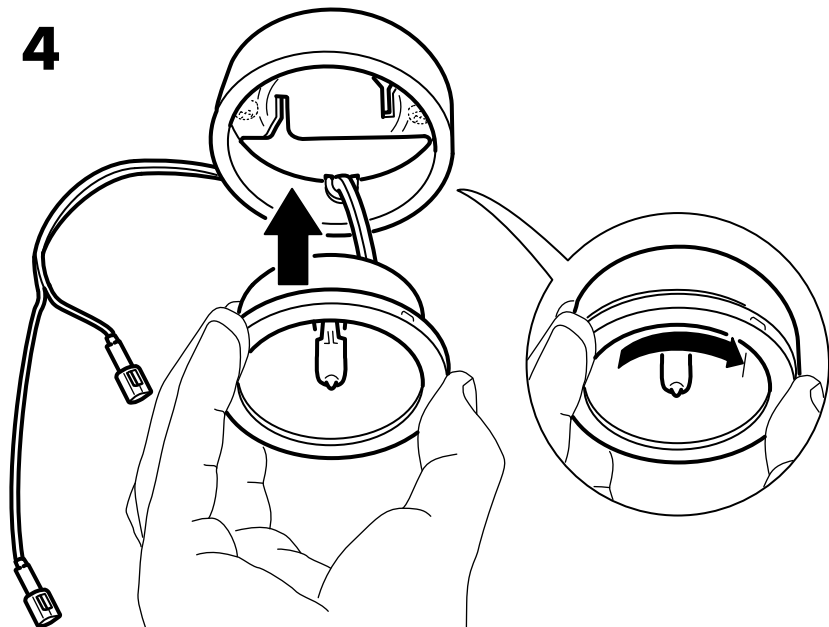
**2**



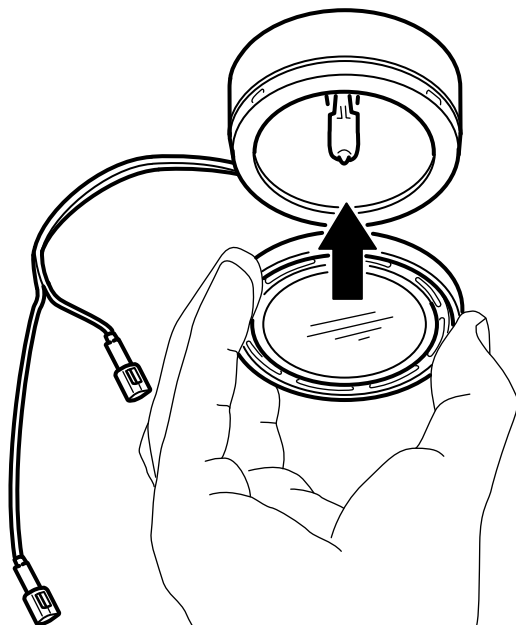
**3**



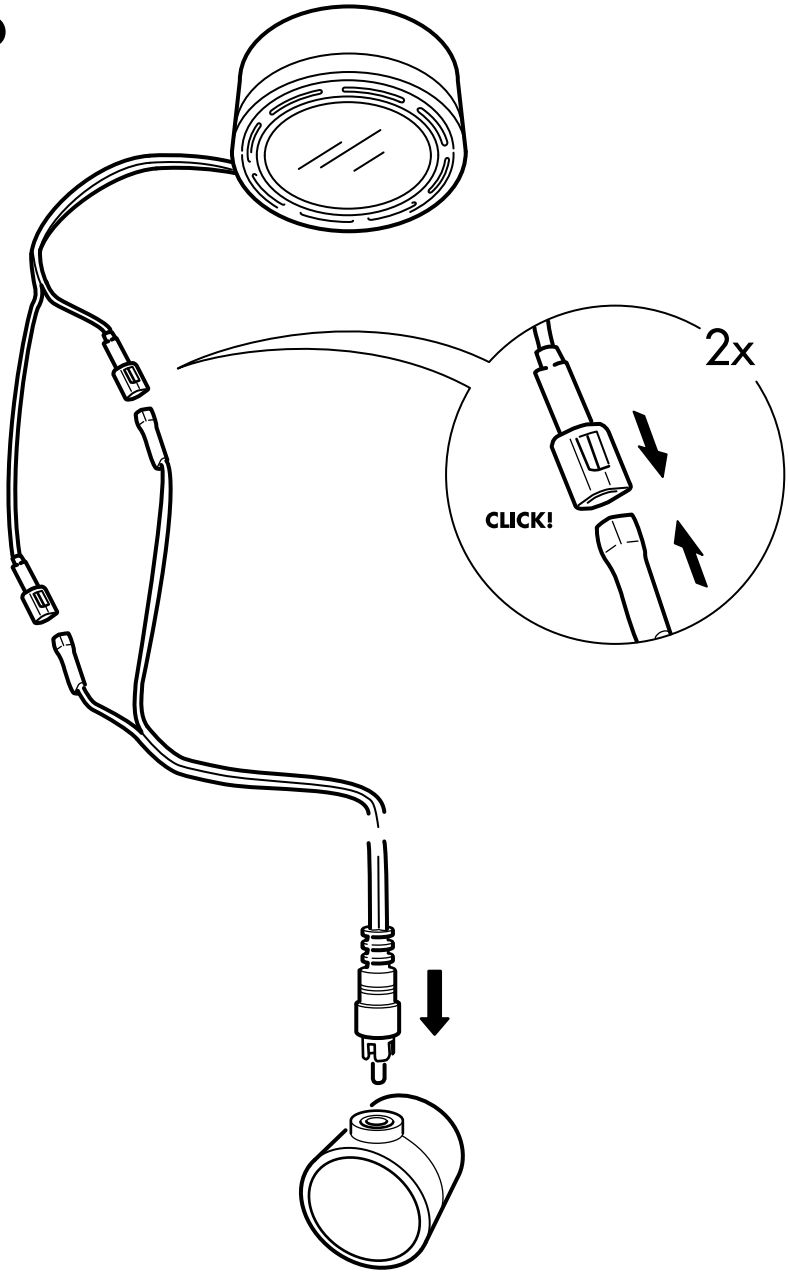
**4**



**5**



6





### ENGLISH

WHEN CHANGING BULBS - Make sure the new lamp is marked with the symbol above. Halogen bulbs get very hot. Allow the lamp to cool before changing bulbs.

### DEUTSCH

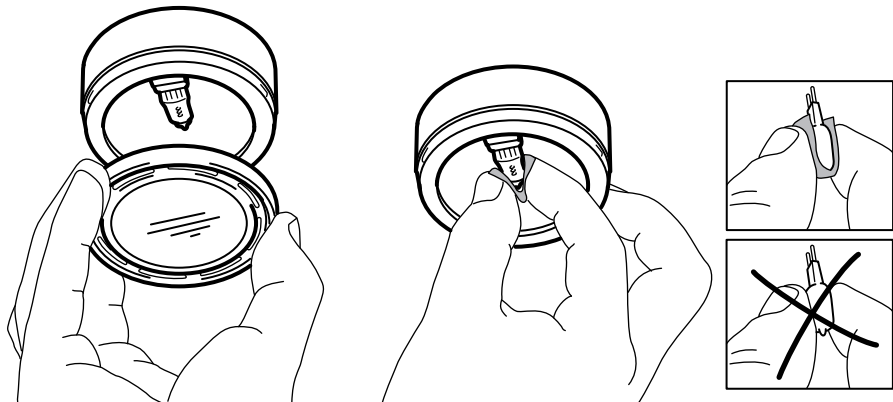
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜHLAMPE - darauf achten, dass die neue Glühlampe das oben abgebildete Symbol trägt. Halogenlampen werden sehr heiß. Vor dem Wechsel die Glühlampe abkühlen lassen.

### FRANÇAIS

REPLACEMENT DE L'AMPOULE : vérifiez que la nouvelle ampoule porte le symbole ci-dessus. Les ampoules halogènes peuvent devenir très chaudes. Toujours laisser la lampe refroidir avant de remplacer les ampoules.

### NEDERLANDS

BIJ HET VERVANGEN VAN DE LAMP: Controleer of de nieuwe lamp is gemerkt met bovenstaand symbool. Halogeenlampen worden zeer warm. Laat de lamp afkoelen voordat je de lamp vervangt.





### DANSK

UDSKIFTNING AF PÆRER: Kontrollér, at den nye pære er mærket med symbolet ovenfor. Halogenpærer bliver meget varme. Lad pæren køle af, før du udskifter den.

### NORSK

NÅR DU SKIFTER PÆRE - Sørg for at den nye pæren er merket med symbolet over. Halogenpærer blir svært varme. La pæren kjøles ned før du skifter pære.

### SUOMI

KUN VAIHDAT LAMPPUA - Varmista, että uudessa lampussa on yllä oleva symboli. Halogeenilamput voivat kuumentua käytössä. Anna lampun jäähtyä ennen lampun vaihtamista.

### SVENSKA

VID LAMPBYTE: Kontrollera att den nya lampan är märkt med symbolen ovan. Halogenlampor blir mycket varma. Låt lampan svalna innan du byter lampa.

### ČESKY

VÝMĚNĚ ŽÁROVEK – Ujistěte se, že vaše nová žárovka je označena výše uvedeným symbolem. Halogenové žárovky se velice rychle zahřívají. Před výměnou žárovky počkejte, až žárovka vychladne.

### ESPAÑOL

CUANDO CAMBIES UNA BOMBILLA: Asegúrate de que la bombilla nueva presenta el símbolo de arriba. Las bombillas halógenas se calientan mucho; deja que se enfríe antes de cambiarla.

### ITALIANO

QUANDO SOSTITUISCI UNA LAMPADINA, assicurati che la nuova lampadina sia contrassegnata con il simbolo sovrastante. Le lampadine alogene diventano molto calde. Lascia che la lampada si raffreddi prima di cambiare le lampadine.

### MAGYAR

ÍZZÓCSERE - győződj meg róla, hogy az új lámpán is megtalálható a fenti jel. A halogénizzó nagyon felforrósodhat, ezért csak akkor cseréld ki, ha már lehűlt.



### **POLSKI**

**WYMIANA ŻARÓWEK** – Upewnij się, że nowy reflektor posiada powyższy symbol. Reflektory halogenowe bardzo się nagzewają. Zanim przystąpisz do ich wymiany, pozwól im ostygnąć.

### **PORTUGUÊS**

**AO MUDAR AS LÂMPADAS** - Certifique-se de que a nova lâmpada está marcada com o símbolo acima. As lâmpadas de halogéneo podem ficar muito quentes. Deixe a lâmpada arrefecer antes de a mudar.

### **ROMÂNIA**

**ATUNCI CÂND SCHIMBI BECURILE** - Asigură-te că noua lampă este marcată cu simbolul de mai sus. Becurile cu halogen se încălzesc foarte tare. Lasă lampa să se răcească înainte să schimbi becul.

### **SLOVENSKY**

**Výmena žiaroviek** - Uistite sa, že vaša nová lampa je označená symbolom navrchu. Halogénové žiarovky sa rýchlo zohrejú. Pred ich výmenou počkajte, kým lampa vychladne.

